907

211

MINISTÈRE DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL

EXPOSITION

UNIVERSELLE ET INTERNATIONALE DE LIÉGE 1905

SECTION FRANÇAISE

CLASSE 85

RAPPORT

PAR

M. E. RICOIS

SECRÉTAIRE-RAPPORTEUR

PARIS

COMITÉ FRANÇAIS DES EXPOSITIONS A L'ÉTRANGER Bourse de Commerce, rue du Louvre 1906

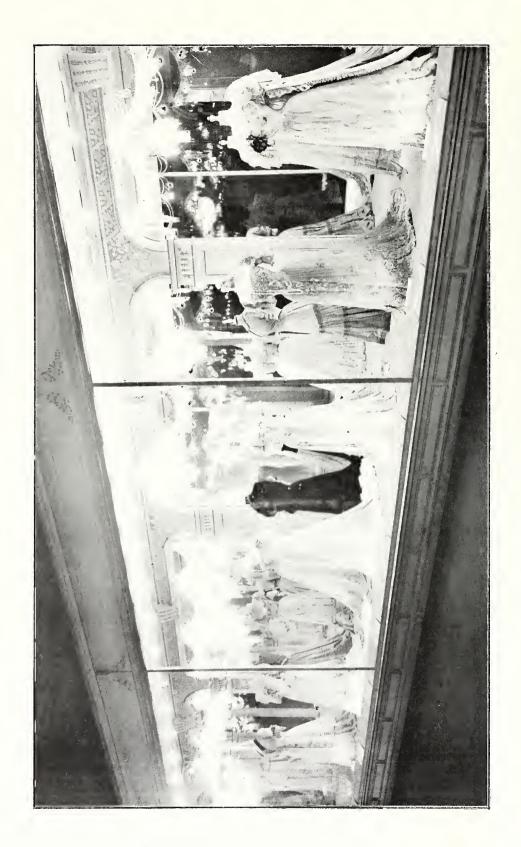
M. VERMOT, ÉDITEUR.







EXPOSITION UNIVERSELLE INTERNATIONALE DE LIÉGE 4905



CFE

MINISTÈRE DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL

EXPOSITION UNIVERSELLE ET INTERNATIONALE DE LIÉGE 4905

SECTION FRANÇAISE

CLASSE 85

RAPPORT

PAR

M. E. RICOIS

SECRÉTAIRE-RAPPORTEUR

PARIS

COMITÉ FRANÇAIS DES EXPOSITIONS À L'ÉTRANGER Bourse de Commerce, rue du Louvre 1906

M. VERMOT, ÉDITEUR.



Digitized by the Internet Archive in 2018 with funding from Getty Research Institute



CLASSE 85

Industrie de la Confection et de la Couture pour Hommes, Femmes & Enfants

COMPOSITION DU JURY

Bureau.

MM.

Président Perdoux, Léon, couturier à Paris, président du Groupe XIII à l'Exposition de Liége, membre du Jury, Paris (1900), Président du Jury Saint-Louis (1904). — (France).

Vice-président Vaxelaire, François, industriel, à Bruxelles . — (Belgique).

Secrétaire-rapporteur. Ricois, Ernest, directeur-gérant des magasins du Bon Marché, à Paris, médaille d'or, Paris 1889, secrétaire du Jury, Paris 1900. — (France).

Jurés titulaires.

MM. Lance, Benoît, marchand-tailleur, membre du Conseil supérieur de l'Industric et du Commerce, à Liége. — (Belgique).
Kaux, Paul, manufacturier, à Paris. — (France).
Paquix, Isidore, couturier, à Paris. — (France).

Jurés suppléants.

MM. Halleux, François, marchand-tailleur, à Liége. — (Belgique). Cognaco, Ernest, directeur des magasins de la Samaritaine, à Paris. — (France).

Giroult, André, fabricant de vêtements confectionnés, à Paris. — (France).

Expert.

M. Carette, Georges, tailleur, à Paris. — (France).





COMITÉS D'ADMISSION & D'INSTALLATION

Les Comités d'admission et d'installation de la Classe 85 étaient composés, pour la Section française, de :

MM.

Perbotx, Léon, 40, rue Notre-Dame-des-Victoires,	Paris. <i>Président</i> .
	^r Vice-président.
Stasse, Edmond (Belle Jardinière) 2 bis, rue du Pont-	1
Neuf, Paris.	Vice-président.
Halimbourg (des Établissements Halimbourg-Akar	•
réunis), place des Victoires, Paris.	id.
Mornange, Alfred, 5, rue Boudreau, Paris.	id.
Vallée, Raoul (de la maison Neyret et Vallée), 17,	
rue d'Uzès, Paris.	id.
Ricois, Ernest (Au Bon Marché, maison Fillot,	
Ricois, Lucet et C ^{ic}), 135, rue du Bac, Paris.	id.
Sтовен, Léon, 116, rue Réaumur, Paris.	id.
Aine-Montaillé, 1, place Vendôme, Paris.	id.
Pagun, Isidore, 3, rue de la Paix, Paris.	id.
Carette, Georges, 121, boulevard Haussmann, Paris. Se	cerétaire général.
Dury, Ernest (de la maison Ad. Dury et fils), 3,	
place des Victoires, Paris.	Secrétaire,
Luneau, 23, rue Nationale, Lille (Nord).	id.
Bonnaire, 19, rue Louis-le-Grand, Paris.	id.
Cognaco, Ernest (A la Samaritaine), 75, rue de	
Rivoli, Paris.	$Tr\'esorier.$
Ducher, II., 44, rue de Richelieu, Paris.	Rapporteur,

Gorse, Jean (de la maison Jean et Jules Gorse), 57, rue Servient, Lyon. Meyer, Joseph, directeur de la Société du Louvre,	Membre.
3, place Rivoli, Paris.	id.
RAUDNITZ, Ernest, 8, rue Royale, Paris.	id.
Braulox, Charles-Michel, aux Halles-Centrales, 35,	
rne Berger, Paris.	id.
Villemixot, 50, rue Croix - des - Petits - Champs,	
Paris. Secrétaire du Groupe 13.	
В́є́диєт, 2, тие du Quatre-Septembre, Paris.	id.
Lamieussexs, Gaston, 147, boulevard Voltaire, Paris.	Membre.
Marix, Armand (maison Laferrière), 28, rue	
Taitbout, Paris.	Membre.
De Montarnal, 213, rue de l'Université, Paris.	Architecte.





outes les personnes qui ont visité l'Exposition de Liége en ont rapporté cette impression que la Section française, tant par la richesse de son installation, l'harmonie des décorations d'ensemble, que par les produits qu'elle ren-

fermait, était vraiment la partie la plus admirable de cette Exposition et aussi la plus fréquentée et la plus admirée, à un tel point que certains ont pu dire, non sans quelque apparence de raison, que l'Exposition de Liége était une Exposition française en Belgique, une Exposition française. Et dans la Section française, la Classe 85, de l'avis de tous, s'imposait à l'attention des visiteurs.

Ouverte seulement quelques mois après la fermeture de celle de Saint-Louis, l'Exposition de Liége a été préparée dans un espace de temps relativement court.

Pour les industries dont les produits ne sont pas essentiellement variables et ne subissent l'influence ni du climat ni de la mode, les Expositions qui se suivent ne nécessitent pas, d'une année à l'autre, le renouvellement complet des objets exposés et c'est ainsi que partie des produits qui avaient figuré à Saint-Louis ont été réexpédiés directement à Liége.

Mais pour les exposants d'objets confectionnés, pour ceux surtout de la Classe 85, qui comprend les produits de l'Industrie de la Confection et de la Couture pour hommes, femmes et enfants, la participation à l'Exposition de Liége, venant immédiatement après celle de Saint-Louis, à laquelle le plus grand nombre d'entre eux avaient participé, n'était pas sans présenter de sérienses difficultés. Après avoir fait triompher à Saint-Louis l'industrie bien française, bien parisienne de la couture, il s'agissait beaucoup moins d'affirmer sa supériorité incontestable et incontestée, que de montrer une fois de

plus, aux visiteurs attirés de tontes les parties du monde, que le génie industriel français possède des ressources infiniment variées et inépuisables.

Ce fut la tâche du Comité français des Expositions à l'étranger, d'abord, puis du Comité d'installation constitué pour la Classe 85, de réunir un nombre d'adhésions assez élevé pour que fût stimulée l'émulation de chaque exposant.

Cinquante maisons françaises répondirent à l'appel des Comités, assurant ainsi une participation importante de notre industrie de la conture et du vètement à la manifestation internationale à laquelle prenaient part l'1 exposants belges et 35 exposants des pays étrangers. Le nombre des exposants français se trouvait donc supérieur à celui des exposants de toutes les autres nationalités rénnis.

Importante par le nombre, la participation fut préparée avec le désir, tout à fait légitime, de donner à cette partie de la Section française qu'était la Classe 85, un éclat particulièrement brillant. Tous les exposants ont rivalisé d'imagination et d'initiative et c'est grâce aux efforts de tous que la Couture a remporté un gros succès.

La décoration intérieure de la plupart des vitrines, d'un effet artistique, tlattait l'œil, invitait le visiteur à s'arrèter et à voir. On s'arrètait, on voyait et on admirait. La Couture était comme un lieu de réception, tant le cadre était charmant.

Le devoir du rapporteur est de signaler ces détails de préparation et d'organisation, non pas qu'il venille leur donner une importance exagérée au détriment des objets exposés, dont le mérite et la valeur d'exécution suffisaient, certes, à retenir l'attention du public, mais parce qu'il est juste de marquer fous les efforts tentés par les exposants de la Classe pour rendre leur Exposition agréable à la vue et attrayante.

Le mérite particulier de la Classe 85 était de représenter l'industrie qui intéresse au plus haut point le public féminin, toujours avide de connaître les créations nouvelles qui contribuent à former ce qu'ou est convenu d'appeler la mode. Et là, il y avait encore cet intérêt primordial qu'on se trouvait à même de voir, de juger la mode parisienne, de comparer entre elles les maisons les plus renommées, aussi bien celles dont la réputation est depuis longtemps établie que celles qui sont parvenues, depuis moins de viugt aus, à conquérir une place enviable parmi les maisons de premier ordre qui, à Paris, créent la mode non seulement pour Paris, mais pour le monde entier.

La mode est essentiellement parisienne. Autrefois elle était déter-





minée par l'apparition, au début de chaque saison, d'un certain nombre de modèles-types, créés et lancés par quelques maisons de couture en renom, parfois même par des confectionneurs, et généralement adoptés, aussitôt que parus, par la masse du public féminin. Pendant la saison qui suivait cette divulgation de modèles, le genre de toutes les toilettes se rattachait plus ou moins à ceux qui avaient obtenu la vogue, lorsqu'elles n'en étaient pas la copie, et il ne restait plus aux élégantes qui voulaient se distinguer au milieu de toilettes presque uniformes, qu'à rechercher un peu de personnalité dans la variété des tissus ou des nuances et dans la diversité des garnitures.

Le développement considérable qu'a pris depuis une quinzaine d'années l'industrie de la confection des vêtements n'a pas été sans influence sur la grande couture. Des modifications profondes se sont opérées dans les mœnrs, dans le goût de la clientèle et, insensiblement, s'est élevé le niveau de l'élégauce. Entraînée par son goût naturel et instinctif à rechercher toujours ce qui caractérise l'élégance et la beauté, la clientèle s'est pen à peu habituée à discerner, dans un grand nombre de modèles renouvelés sans cesse et en toute saison, ceux qui répondent le mieux à l'idée que chacun peut se faire de la perfection. Le couturier s'est vu obligé de tenir compte de cette transformation et de modifier sa facon de faire. Il n'y a plus aujourd'hui d'époque déterminée pour le lancement de modèles. Devant le souci qu'a toute femme élégante de mettre en valeur ses charmes personnels, devant son impérieux désir de ne porter qu'une toilette qui, par quelque détail original, laisse paraître son individualité propre, il faut que le couturier, anjourd'hui, se livre à de constants efforts d'imagination, qu'il possède une science approfondie du costome, un goût impeccable et surtont un seus artistique supérieur, pour produire chaque jour de l'inédit, pour donner à ses créations le cachet d'originalité et de distinction qui est le scean de la suprême élégance. Et l'on pent dire que le renouvellement incessant de créations éphémères est l'une des principales causes qui ont contribué à rendre la mode de plus en plus imprécise, fugitive et insaisissable.

Il est de toute évidence que plus le goût se répand et se perfectionne dans la masse du public féminin, pour tout ce qui concerne la toilette, plus nombreux et plus habiles doivent être les artisans capables de satisfaire ce goût. D'un côté, l'industrie y gagne en développement, de l'autre l'émulation est attisée par l'ambition d'obtenir les suffrages féminins, qui seuls décident le succès.

L'un des avantages des Expositions onvertes à la concurrence

internationale est de marquer les étapes du progrès accompli dans l'industrie des objets exposés, et de servir de point de départ pour des progrès nonveaux. A ce point de vue, les dernières manifestations internationales ont permis de faire, à Paris en 1900, à Saint-Louis en 1904, et encore à Liége, cette constatation tout à fait impartiale et d'autant plus flatteuse pour notre amour-propre de Français, que les capitales étrangères, Londres, Vienne, Berlin, Rome, ne peuvent disputer à Paris la suprématie du goût. De cette supériorité, notre industrie nationale bénéficie largement, puisqu'elle tire parti du mouvement considérable d'étrangers qui viennent à Paris chercher la mode.

Si l'on envisage les résultats immédiats de l'Exposition de Liége, ils sont de deux sortes, ainsi que le déclarait si justement M. le Ministre du Commerce, le 23 décembre dernier, en s'adressant au Comité exécutif de l'Exposition: « Résultat matériel et résultat moral. »

« Le résultat matériel frappe tous les yeux : ce sont, au point de vue commercial, des relations plus étroites entre la Belgique et la France ; c'est un mouvement d'affaires plus développé, une prospérité plus grande pour les deux peuples. »

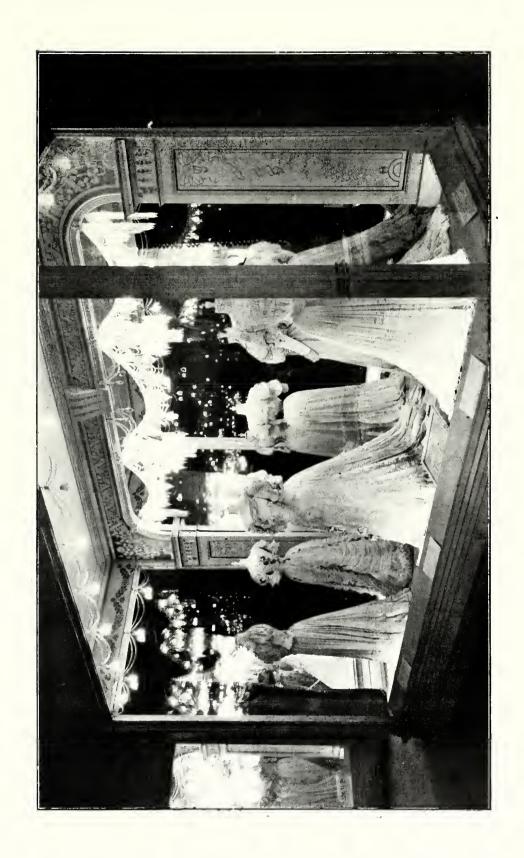
» Au point de vue moral, ce sont des liens d'amitié entre exposants des divers pays. »

Les exposants de la Classe 85 doivent donc se réjouir d'avoir contribué à accroître le prestige des produits d'origine française à l'étranger.

En présence d'une Exposition aussi remarquable, dans tout son ensemble, que l'était celle de la Classe 85, le Jury a dû se montrer très large pour l'attribution des récompenses; cela tient aussi à ce fait que la plupart des maisons qui représentaient à Liége, l'industrie de la couture et du vêtement, sont des maisons de premier ordre et qu'elles avaient obtenu précédemment, dans des Expositions internationales, des diplômes d'un degré supérieur. Mais si les récompenses décernées sont nombrenses, il n'en est ancune dont on puisse dire qu'elle n'a pas été méritée.

Le Jury a tenu également à donner aux collaborateurs des exposants et aux coopérateurs qui lui ont été signalés les récompenses que, selon le mérite individuel de chacun, le Règlement permet de leur accorder.

Aux termes de l'article 7 de ce Règlement, qui détermine la nature des récompenses et organise les Jurys chargés de les répartir, les exposants qui ont accepté les fonctions de membre effectif ou de





membre suppléant du Jury international sont, par ce scul fait, mis hors concours pour les récompenses.

Exposants hors concours comme membres du Jury.

Bessand père et fils, Stasse et Cie, maison de la Belle Jardinière, Paris.

CARETTE, Georges, à Paris.

Cognaco, « A la Samaritaine », à Paris.

Fillot, Ricois, Lucet et Cie, « Au Bon Marché », maison Boucicant, Paris.

GROULT, André, à Paris.

Kans, Paul, à Paris.

Halleux, Francois, à Liége.

Lance, Benoît, à Liége.

Paquix, Isidore, à Paris.

Perdoux, Bourdereau, Véron et Cie, à Paris.

Vaxelaire-Claes et Cie « An Bon Marché », à Bruxelles.

Le Jury de la Classe 85 a décerné :

12 diplômes de Grand prix,

4 diplômes d'honneur,

5 diplômes de médaille d'or,

10 diplômes de médaille d'argent.

4 diplômes de médaille de bronze,

2 diplômes de mention honorable.

Soit 37 récompenses.

LISTE DES RÉCOMPENSES

I. — Diplômes de Grand prix.

Collectivité de la Couture (France).

En participation:

Aixe, Eugène (maison Aine-Montaillé), à Paris.

Barroin, P., à Paris.

BECHOFF, DAVID et Cie, à Paris.

Beer, G., Limited, à Paris.

Bonnaire, Arsène-Henri, à Paris.

Detrois, Henri, et Cie (maison Gaildrand, Detrois et Cie), à Paris

Dœuillet, Georges, à Paris.

DRECOLL, Ch., à Paris.

Dukes et Joire, à Paris.

Grunwaldt, Pavel-Michaïlovitch, à Paris.

LACHARTROULLE, J.-B., à Paris.

LAFERRIÈRE (maison), à Paris.

LEBOUVIER, Blanche, à Paris.

Lelong, A.-E., à Paris.

Margaine-Lacroix, à Paris.

Martial et Armand et Cie, Limited, à Paris.

NEY SOEURS et Cie, à Paris.

Paquin, à Paris.

Perdoux, Bourdereau, Véron et Cie, à Paris.

Pfeiffer-Brunet, à Paris.

Poret, Elise, à Paris.

RAUDNITZ, Ernest, à Paris.

Redfern, à Paris.

Reverdot, Léon, à Paris.

SARA MAYER, A. MORHANGE et Cie, à Paris.

Templier et Rondeau, à Paris.

VAGANEY, à Paris.

Doeuillet, Georges, à Paris (France).

Ducher et Cie, à Paris (France).

Duny et fils, à Paris (France).

Établissements « Halimbourg-Akar réunis », à Paris (France)

Grands Magasins du Louvre, à Paris (France).

lda Smissiichi, à Kiôto (Japon).

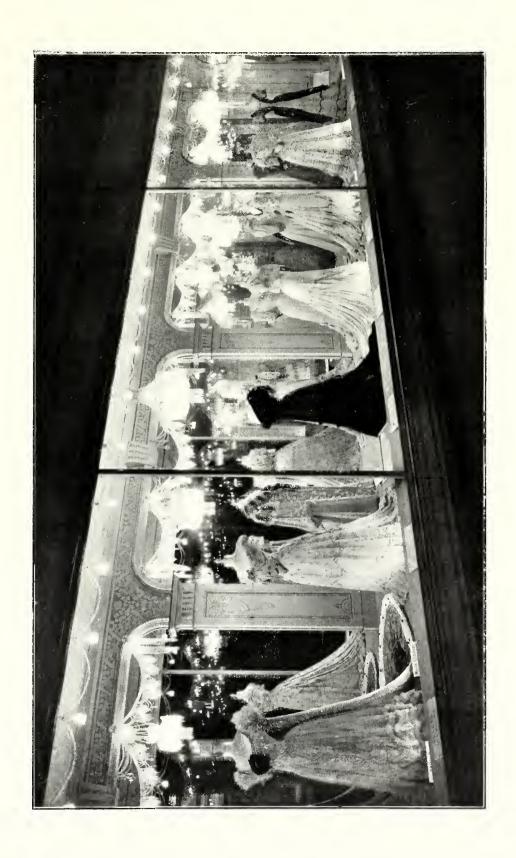
NEYRET WALLÉE, à Paris, IIe arrondissement (France).

Raudnitz, Ernest, à Paris (France).

Redfern, à Paris (France).

STORCH, L., à Paris (France).

Tanaka Rishichi, à Kiôto (Japon).





II. - Diplômes d'honneur.

Bogler, G., à Paris (France). Braillon, Charles-Michel, et ses fils, à Paris (France). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique). Gorse, Jean et Jules, à Lyon (France).

III. — Diplômes de médaille d'or.

Luneau, J.-C., et Cie, à Lille (France). Nishimura Sozaemon, à Kiôto (Japon). Ossip Lew, à Paris (Russie). Société anonyme des Galeries Lafayette, à Paris (France). Templier et Rondeau, à Paris (France).

IV. — Diplômes de médaille d'argent.

Bernheim et frères, « A l'Innovation », à Bruxelles (Belgique).
Denkof, Iv., à Sofia (Bulgarie).
Gaudichald, A. et G., Lamieussens, à Paris (France).
Hennicken, Jean, à Liége (Belgique).
Ibrahim (Brain), à Paris (France).
Moutaftchieff, Chr.-K., à Kazanlik (Bulgarie).
Van Lerberghe, A., à Bruxelles (Belgique).
Zagorska, à Sleven (Bulgarie).
Zimnov et Kantcheff, à Kazanlik (Bulgarie).
Zorzanoff, Span, N., à Sofia (Bulgarie).

V. — Diplômes de médaille de bronze.

Davreux, Adolphe, à Liége (Belgique). Georgieff, Jordan, H.-P., à Ilitiman (Bulgarie). Ivanoff, P., à Sofia (Bulgarie). Paul, Louis, à Liége (Belgique).

VI. — Diplômes de mention honorable.

Doebrovsky, N.-M., à Saint-Pétersbourg (Russie). Poliakoff, M.-J., à Saint-Pétersbourg (Russie).

La répartition de ces récompenses entre exposants des divers pays qui étaient représentés dans la Classe 85 donne, pour chaque pays, les résultats suivants :

France (18)	10 Grands prix. 3 diplômes d'honneur. 3 — de médaille d'or. 2 — de médaille d'argent.
/	4 diplòme d'honneur. 3 — de médaille d'argent. 2 — de médaille de bronze.
$ Japon (3), \dots, \dots \} $	2 Grands prix. 1 diplòme de médaille d'or.
Russie (3)	
Bulgarie (7) $\}$	5 diplômes de médaille d'argent. 2 — de médaille de bronze.





RÉCOMPENSES DÉCERNÉES AUX COLLABORATEURS

Diplômes de médaille d'or.

Ambrun (MHe Rosalie). Maison Storch, L., à Paris (France).

CAYROLLE (Louis). Maison Vavelaire, Claes et Cie « Au Bon Marché », à Bruxelles (Belgique).

Clément (Louis). Maison Paquin, à Paris (France).

Crequiexe (Prosper-Célestin). Maison Cognacq, « La Samaritaine », à Paris (France).

Derouet (MIII Pauline). Maison Pfeiffer-Brunet, à Paris (France).

FRICAULT (MIle Fanny). Maison Kahn, Paul, à Paris (France).

Havet (\mathbf{M}^{me} Jeanne). Maison Perdoux, Bourdereau, Véron et \mathbf{C}^{ie} , à Paris (France).

Heuline (Félicien). Maison Fillot, Ricois, Lucet et Cie, « Au Bon Marché », à Paris (France).

Jozeneau (Frédéric-Gustave). Grands Magasins du Louvre, à Paris (France).

LANCE (Hadelin fils). Maison Lance, Benoît, à Liége (Belgique).

LAZARUS (Mme Léontine). Maison Kahn, Paul, à Paris (France).

Pfletchinger (Henri). Maison Halleux, François, à Liége (Belgique).

Quégniaux (M^{me} Louise). Maison Neyret et Vallée, à Paris (France).

Réму (Benjamin). Grands Magasins du Louvre, à Paris (France).

Saint (M^{He} M.). Maison Laferrière, à Paris (France).

Tantot (Armand-Gilbert). Établissements « Halimbourg-Akar réunis », à Paris (France).

Therot (Jules). Maison Luneau, J.-C., à Lille (France).

Thurot (Georges). Maison Fillot, Ricois, Lucet et Cie. « Au Bon Marché », à Paris (France).

Weller (Emile). Maison Cognacq, « La Samaritaine », à Paris (France).

Diplômes de médaille d'argent.

BAUQUEL (M^{me}). Maison Vaxelaire, Claes et C^{ie}, « Au Bon Marché », à Bruxelles (Belgique).

Beauquis (Pierre). Maison Cognacq, « La Samaritaine », à Paris (France).
Bertholet (Théodore). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à
Bruxelles (Belgique)

Beuffe, dite Gousset (Mtte Céline). Maison Fillot, Ricois, Lucet et Cie « Au Bon Marché », à Paris (France).

Bezinge (Mme). Maison Laferrière, à Paris (France).

Bottelberghs (Joseph). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique).

Brodbecker (Louis). Maison Kalm, Paul, à Paris (France).

Candau (M^{He} Augustine). Maison Paquin, à Paris (France).

Chalon (Mme). Maison Ducher et Cie, à Paris (France).

Champmezières. Maison Braillon, Ch.-Michel, et ses fils, à Paris (France).

CHEVIET (Mille Berthe). Maison Pfeiffer-Brunet, à Paris (France).

Deslandes (M^{the} Eugénie). Maison Kahn, Paul, à Paris (France).

Dobbelaere (Arthur). Maison Bessand père et fils, Stasse et Cie « Maison de la Belle Jardinière », à Paris (France).

Doelling. Maison Grunwaldt, Pavel-Michailowitch, à Paris (France).

Gérard. (M^{me}) Maison Ducher et Cie, à Paris (France).

Gouverneur (Eleuthère). Maison Kahn, Paul, à Paris (France).

Grandeler (M^{me} Alice). Maison Vaxelaire, Claes et C^{ic} « Au Bon Marché », à Bruxelles (Belgique).

Grange (Léonard). Maison Carette, Georges, tailleur à Paris (France). Grenier (M^{tte} Joséphine). Maison Paquin, Paris (France).

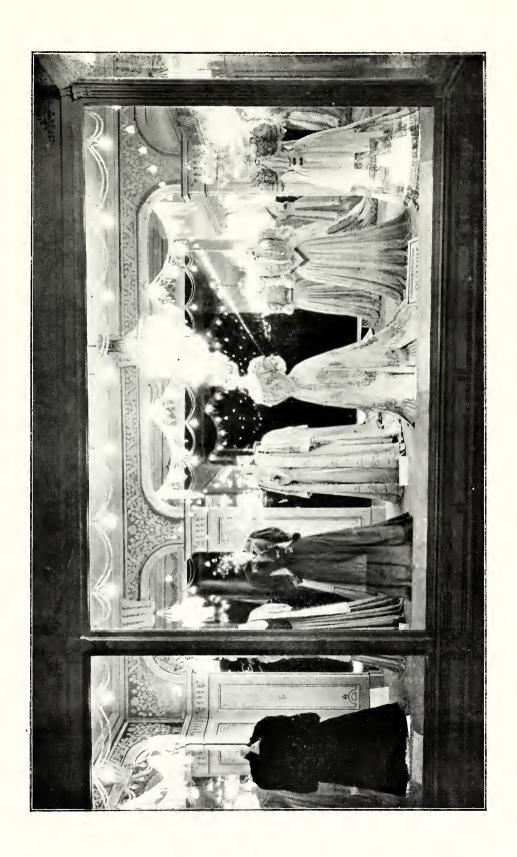
Hérault (Henri). Maison Cognacq « La Samaritaine », à Paris (France).

Петямах (Jacques). Maison Neyret-Wallée, à Paris (France).

JACQUETTE (M¹¹⁶ Elise-Louise). Maison Fillot, Ricois, Lucet et C¹⁶ « Au Bon Marché », à Paris (France).

Lauber. Maison Bogler, G., à Paris (France).

Layson (Louis). Maison Cognacq « La Samaritaine », à Paris (France). Lefort (Emile). Grands Magasins du Louvre, à Paris (France).





Le Révérend (M^{tle} Marie-Augustine). Grands Magasins du Louvre, à Paris (France).

Magnol (\mathbf{M}^{He} Marie). Maison Perdoux, Bourdereau, Véron et \mathbf{C}^{ie} , à Paris (France).

Massin (Mmc). Maison Ducher et Cie, à Paris (France).

Maysax (Berthe). Maison Cognacq, « La Samaritaine », à Paris (France).

Mogenet (M^{mc} Gabrielle). Maison Cognacq, « La Samaritaine », à Paris (France).

Morin (M^{me}). Maison Ducher et C^{ie}, à Paris (France).

NAUDIEZ. Maison Braillon, Charles-Michel, et ses fils, à Paris (France).

Novet. Maison Perdoux, Bourdereau, Véron et Cie, à Paris (France).

Pacquet (René). Maison Paquin, à Paris (France).

Релсоск (Т.). Maison Redfern, à Paris (France).

PLOCO (Alfred). Maison Bogler, G., à Paris (France).

Sagniez (Laurent). Maison Paquin, à Paris (France).

Smets (Autoine). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique).

Thiénot (Maurice). Grands Magasins du Lonvre, à Paris (France). Thouvenix (M^{me} Pauline). Maison Vaxelaire, Claes et C^{ie} « Au Bon Marché, » à Bruxelles (Belgique).

TRAUTMANN (Guillanme). Maison Giroult, André, à Paris (France).

Treul (Gabriel). Maison Cognacq « La Samaritaine », à Paris (France).

Vandenvinne (Jean). Maisou Vaxelaire, Claes et Cie « Au Bon Marché », à Bruxelles (Belgique).

Vandenkerkow. Maison Carette, Georges, tailleur, à Paris (France).

Vhacèque (Georges). Maison Neyret et Vallée, à Paris (France).

ZIMMER (Albert). Maison Kahn, Paul, à Paris (France).

Diplôme de médaille de bronze.

Bastier (Joséphine). Maison Cognacq, « La Samaritaine », à Paris (France).

RÉCOMPENSES DÉCERNÉES AUX COOPÉRATEURS

Diplômes de médaille de bronze.

Anguetil (M^{me}). Maison Laferrière, à Paris (France).

Baronneid (M^{11e} Jeanne). Maison Vaxelaire, Claes et C^{ie} « Au Bon Marché », à Bruxelles (Belgique).

Bas (M^{He} Rose). Maison Pagnin, à Paris (France).

Binet (M^{me} Alice). « Établissements Halimbourg-Akar réunis, » à Paris (France).

Boxnemeyers (Jean). Compagnic anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles Belgique).

Bortnox (M^{me}). Maison Ney sœurs et Cie, à Paris (France).

Charlet (Alexandre). Maison Bessand père et tils, Stasse et Cie « Maison de la Belle Jardinière », à Paris (France).

Chaimoat (M^{me} Clarisse). Maison Neyret-Wallée, à Paris (France). Caos (Hippolyte). « Aux Galeries Lafayette », à Paris (France).

Degroote (Georges). Maison Vaxelaire, Claes et C^{ie}, « An Bon Marché », à Bruxelles (Belgique).

Desbussov (M^{He} Jeanne). « Aux Galeries Lafayette », à Paris (France). Duay (Jean). Maison Luneau, J.-C., et C^{ie}, à Lille (France).

Duzois (Louis). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique).

Durano (M^{He} Marie). Maison Gaudichand, A. et G. Lamieussens, à Paris (France).

Erhart (Mila Julie). Maison Pagnin, à Paris (France).

Errat Mine). Maison Cognacq « La Samaritaine », à Paris (France).

Franck (Henri). Grands Magasins dn Louvre, à Paris (France).

France (Jean-Maurice). Grands Magasins du Louvre, à Paris (France). Gullet (M^{me}). Maison Ducher et C^{ie}, à Paris (France).

Ginsburger ($\mathbf{M}^{\mathrm{fle}}$ Rosalie). Maison Cognacq, « La Samaritaine », à Paris (France).

Godefroy (M^{inc}) . Maison Ney sœurs et C^{ie} , à Paris (France).

Gregelix (J.). Maison Carette, Georges, tailleur, à Paris (France).

Gerbex (Jean). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique).

Hebrard (M^{me}). Maison Ducher et $C^{\mathrm{ie}},\ a$ Paris (France).

Jacouet (Jules). Établissements « Halimbourg-Akar réunis », à Paris (France).





Jam (M^{me}). Maison Ducher et C^{ie}, à Paris (France).

Labesque (Emile). Maison Carette, Georges, tailleur, à Paris (France).

Lamblet, Grégoire-Camille. Maison Bessand père et fils, Stasse et Cie, « Belle Jardinière », à Paris (France).

Laussu (M^{He} Jeanne). Maison Paquin, à Paris (France).

LAVILLE (Adolphe). Maison Giroult, André, à Paris (France).

Lecesne (Eugène). Établissements « Halimbourg-Akar réunis » à Paris (France).

Lebrux (M^{me}). Maison Ney sœurs et C^{ie}, à Paris (France).

Leroy (M^{inc} Flavie). Maison Perdoux, Bourdereau, Véron et C^{ic} , à Paris (France).

Louis (M^{He} Thérèse). Maison Paquin, à Paris (France).

Maaldering (M^{me} Marie). Maison Perdoux, Bourdereau, Véron et C^{ie}, à Paris (France).

Marleroux (Henri). Établissements « Halimbourg-Akar réunis » à Paris (France).

Mangin (Charles). Maison Van Lerberghe, A., à Bruxelles (Belgique). Mattox (Aline). Maison Perdoux, Bourdereau, Véron et Cie, à Paris (France).

Massy (Joseph). Maison Halleux, François, à Liége (Befgique).

Micmels (François). Maison Vaxelaire, Claes et Cie « Au Bon Marché », à Bruxelles (Belgique).

MITTENAERE. Maison Braillon, Charles-Michel, et ses fils, à Paris (France).

Moissat (M^{nie}). Maison Cognacq « La Samaritaine », à Paris (France). Pico (M^{nie} Anna). Maison Paquin, à Paris (France).

Pulot (Jules). Société anonyme « Anx Galeries Lafayette », à Paris (France).

Polz (Rodolphe). Maison Ducher et $\mathrm{C}^{\mathrm{ie}},$ à Paris (France).

Ponty (Mile Germaine). Maison Paquin, à Paris France).

Prexgey. Maison Giroult, André, à Paris (France).

Sammet ($M^{\rm He}$ Jeanne). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique).

Schnuek (François). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique).

Sevestre (M^{me} Marie). Maison Gaudichaud, A. et G. Lamieussens, à Paris (France).

Sonveaux (Antoine). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique).

Taxtot (M^{me} Esther). Établissements « Halimbourg-Akar réunis », à Paris (France).

Van Cantforts (\mathbf{M}^{He} Mélanie). Compagnie anglaise Choque et Zorn, à Bruxelles (Belgique).

Viens (Edouard). Maison Carette, Georges, tailleur à Paris (France). Walgraffe (M^{me} Rachel). Compagnie anglaise Choque et Zorn; à Bruxelles (Belgique).

Windall. Maison Braillon, Charles-Michel, et ses fils, à Paris (France).

Paris, le ler mars 1906.









